

Termoresistenza con attacco filettato Esecuzione miniaturizzata Modello TR10-D

Scheda tecnica WIKA TE 60.04



per ulteriori omologazioni
vedi pagina 2

Applicazioni

- Costruzione di macchine, impianti e serbatoi
- Tecnologia della propulsione
- Sistemi di condizionamento dell'aria e refrigerazione

Caratteristiche distintive

- Campi del sensore di $-196 \dots +500 \text{ }^{\circ}\text{C}$ [$-320 \dots +932 \text{ }^{\circ}\text{F}$]
- Costruzione compatta
- Per uso universale
- Per installazione diretta nel processo
- Versioni per aree classificate a rischio di esplosione

Descrizione

Questa serie di termoresistenze è idonea per la misura di fluidi liquidi e gassosi a pressioni basse e medie.

La termoresistenza è installata direttamente nel processo. Il collegamento elettrico è realizzato mediante attacchi elettrici nella testa di connessione (resistente agli spruzzi). Gli inserti di misura sono disponibili in due varianti, a seconda dell'applicazione. È possibile scegliere tra versioni con un inserto di misura miniaturizzato sostituibile e caricato a molla e versioni con una resistenza di misura non sostituibile incorporata direttamente nella punta del pozzetto termometrico.

Profondità d'immersione, attacco al processo e sensore possono essere selezionati in funzione della specifica applicazione.












Fig. sinistra: Modello TR10-D con attacco al processo giunto a compressione

Fig. destra: Modello TR10-D con attacco al processo boccola esagonale a doppio filetto




Protezione per aree classificate (opzione)

La potenza P_{\max} e la temperatura ambiente consentite per la rispettiva categoria sono riportate nel certificato di esame di tipo CE, nel certificato per aree pericolose e nel manuale d'uso.

Omologazioni (protezione antideflagrante, ulteriori omologazioni)

Logo	Descrizione	Paese
 	Dichiarazione conformità UE ■ Direttiva CEM ¹⁾ EN 61326 (gruppo 1, classe B) emissioni e immunità alle interferenze (applicazione industriale) ■ Direttiva RoHS ■ Direttiva ATEX (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [II 1G Ex ia IIC T1 ... T6 Ga] Zona 1 gas [II 2G Ex ia IIC T1 ... T6 Gb] Zona 20, polveri [II 1D Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Da] Zona 21, polveri [II 2D Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Db]	Unione europea
	IECEx (opzione) - in combinazione con ATEX Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [Ex ia IIC T1 ... T6 Ga] Zona 1 gas [Ex ia IIC T1 ... T6 Gb] Zona 20, polveri [Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Da] Zona 21, polveri [Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Db]	Internazionale
	EAC (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [0 Ex ia IIC T6 ... T1 Ga X] Zona 1 gas [1 Ex ia IIC T6 ... T1 Gb X] Zona 20, polveri [Ex ia IIIC T80...T440 °C Da X] Zona 21, polveri [Ex ia IIIC T80...T440 °C Db X]	Comunità economica eurasiatica
	INMETRO (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [Ex ia IIC T3 ... T6 Ga] Zona 1 gas [Ex ia IIC T3 ... T6 Gb] Zona 20, polveri [Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Da] Zona 21, polveri [Ex ia IIIC T125 ... T65 °C Db]	Brasile
	NEPSI (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [Ex ia IIC T1 ~ T6 Ga] Zona 1 gas [Ex ia IIC T1 ~ T6 Gb]	Cina
	KCs - KOSHA (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [Ex ia IIC T4 ... T6] Zona 1 gas [Ex ib IIC T4 ... T6]	Corea del Sud
-	PESO (opzione) Aree pericolose - Ex i Zona 0 gas [Ex ia IIC T1 ... T6 Ga] Zona 1 gas [Ex ia IIC T3 ... T6 Gb]	India
	GOST (opzione) Metrologia, tecnologia di misura	Russia
	KazInMetr (opzione) Metrologia, tecnologia di misura	Kazakistan
-	MTSCHS (opzione) Autorizzazione per la messa in servizio	Kazakistan

1) Solo per il trasmettitore integrato

Logo	Descrizione	Paese
	BelGIM (opzione) Metrologia, tecnologia di misura	Bielorussia
	UkrSEPRO (opzione) Metrologia, tecnologia di misura	Ucraina
	Uzstandard (opzione) Metrologia, tecnologia di misura	Uzbekistan

Gli strumenti marcati con “ia” possono essere usati anche in aree che richiedono solo strumenti marcati con “ib” o “ic”.

Se uno strumento con marchio “ia” è stato usato in un’area con requisiti conformi a “ib” o “ic”, non può essere più usato in aree con requisiti conformi a “ia”.

Per le omologazioni e i certificati, consultare il sito internet

Sensore

Elemento di misura

Pt100, Pt1000 ¹⁾ (corrente di misura: 0,1 ... 1,0 mA) ²⁾

Tipo di collegamento	
Elementi singoli	1 x 2 fili
	1 x 3 fili
	1 x 4 fili
Elemento doppio	2 x 2 fili

Limiti di validità della classe di precisione conforme a EN 60751		
Classe	Esecuzione del sensore	
	Filo avvolto	Film sottile
Classe B	-196 ... +500 °C	-50 ... +500 °C
Classe A ³⁾	-100 ... +450 °C	-30 ... +300 °C
Classe AA ³⁾	-50 ... +250 °C	0 ... 150 °C

1) Pt1000 disponibile solo come termoresistenza a film sottile

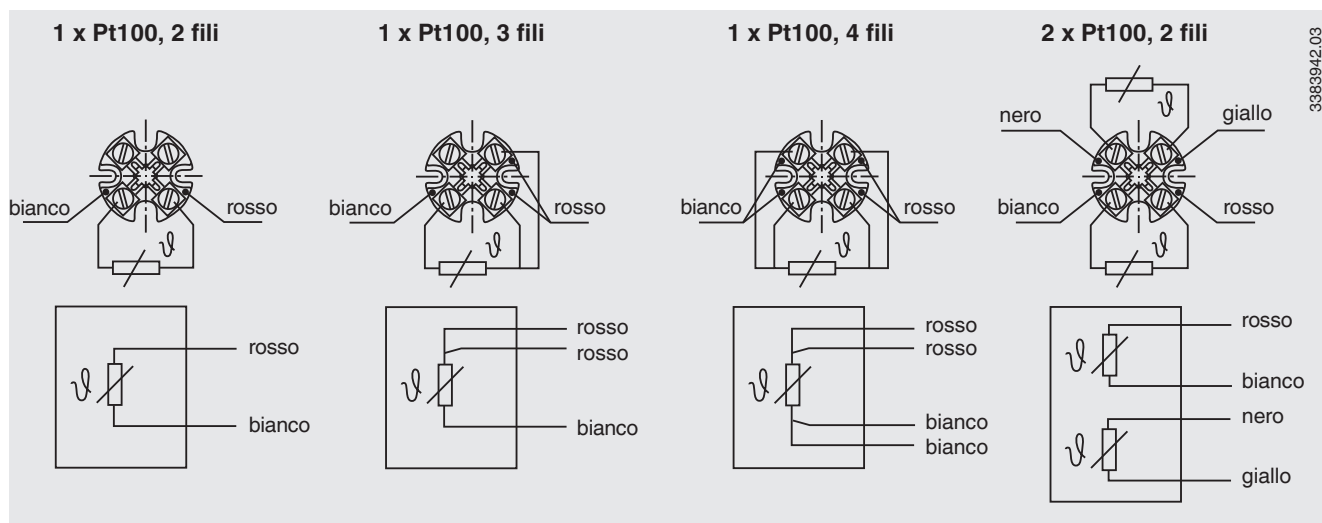
2) Per informazioni dettagliate sulle sonde Pt100, fare riferimento alla Informazione Tecnica IN 00.17 disponibile sul sito www.wika.it.

3) Non per metodo di collegamento a 2 fili

La tabella indica i campi di temperatura elencati nelle rispettive norme, nei quali sono validi i valori di tolleranza (precisioni di classe).

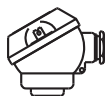
Per informazioni dettagliate sulle sonde Pt100, fare riferimento alla Informazione Tecnica IN 00.17 disponibile sul sito www.wika.it.

Connessione elettrica



Per le connessioni elettriche del trasmettitore di temperatura integrato, vedere le corrispondenti schede tecniche o il manuale d'uso.

Testa di connessione



JS

Modello	Materiale	Dimensione filettatura ingresso cavo	Grado di protezione (max.) ¹⁾ IEC/EN 60529	Coperchio	Superficie	Connessione al tubo di estensione
JS	Alluminio	M16 x 1,5 ²⁾	IP65	Copertura con 2 viti	Blu, verniciato ³⁾	M24 x 1,5, ½ NPT

Modello	Protezione per aree classificate		
	Senza	Ex i (gas) Zona 0, 1, 2	Ex i (polveri) Zona 20, 21
JS	x	x	x

1) Il grado di protezione si riferisce alla testa di connessione, per informazioni sui pressacavi, vedere di seguito

2) Standard

3) RAL 5022

Ingresso cavi



Standard



Plastica



Ottone,
nichelato

Le figure mostrano esempi di teste di connessione.

Ingresso cavi	Dimensione filettatura ingresso cavo	Temperatura ambiente min/max
Ingresso cavi standard	M16 x 1,5	-40 ... +80 °C
Pressacavo in plastica (cavo Ø 6 ... 10 mm)	M16 x 1,5	-40 ... +80 °C
Pressacavo in ottone, nichelato (cavo Ø 6 ... 12 mm)	M16 x 1,5	-40 ... +80 °C

Ingresso cavi	Colore	Grado di protezione (max.) IEC/EN 60529	Protezione per aree classificate	
			senza	Ex i (gas), zona 0, 1, 2
Ingresso cavi standard	Lucido	IP65	x	x
Pressacavo in plastica	Nero o grigio	IP66	x	-
Pressacavo in plastica, Ex e	Azzurro	IP66	x	x
Pressacavo in plastica, Ex e	Nero	IP66	x	-
Pressacavo in ottone, nichelato	Lucido	IP66	x	-
Pressacavo in ottone, nichelato, Ex e	Lucido	IP66	x	x

Grado di protezione secondo IEC/EN 60529

Gradi di protezione contro corpi solidi estranei (definiti dalla prima cifra)

Prima cifra	Grado di protezione / breve descrizione	Parametri di prova
5	Protetto da polvere	conforme a IEC/EN 60529
6	Resistente alla polvere	conforme a IEC/EN 60529

Gradi di protezione contro l'acqua (definiti dalla seconda cifra)

Seconda cifra	Grado di protezione / breve descrizione	Parametri di prova
4	Protetto da spruzzi d'acqua	conforme a IEC/EN 60529
5	Protetto da getti d'acqua	conforme a IEC/EN 60529

I gradi di protezione si applicano alle seguenti condizioni:

- Usare un pressacavo adatto
- Usare una sezione del cavo adatta per il pressacavo o selezionare il pressacavo adatto per il cavo disponibile
- Attenersi alle coppie di serraggio per tutti gli attacchi filettati

Trasmettitore (opzione)

Nella testa di connessione del modello JS può essere installato in fabbrica un trasmettitore di temperatura analogico modello T91.20.
Viene montato al posto della morsettiera.

L'esecuzione con trasmettitore di temperatura non è adatta per l'uso in aree pericolose.

Per ulteriori specifiche sul trasmettitore di temperatura modello T91.20, fare riferimento alla scheda tecnica WIKA TE 91.01.

Modello trasmettitore



Segnale di uscita 4 ... 20 mA	
Trasmettitore (versioni selezionabili)	Modello T91.20
Scheda tecnica	TE 91.01
Uscita	
■ 4 ... 20 mA	x
Tipo di collegamento	
■ 1 x 2 fili	x
Corrente di misura	0,8 ... 1 mA 1)
Protezione per aree classificate	-

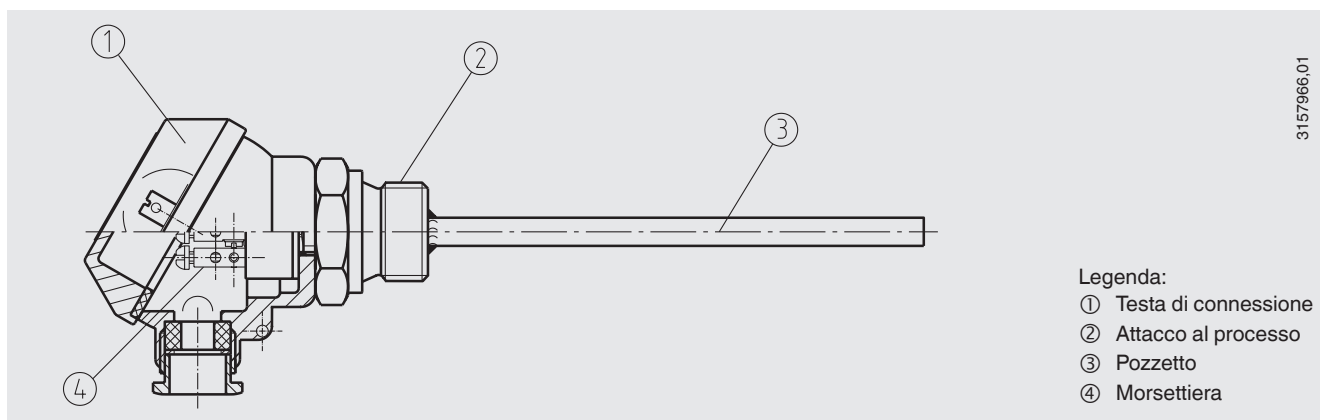
Possibili posizioni di montaggio per trasmettitori

Testa di connessione	T91.20
JS	○

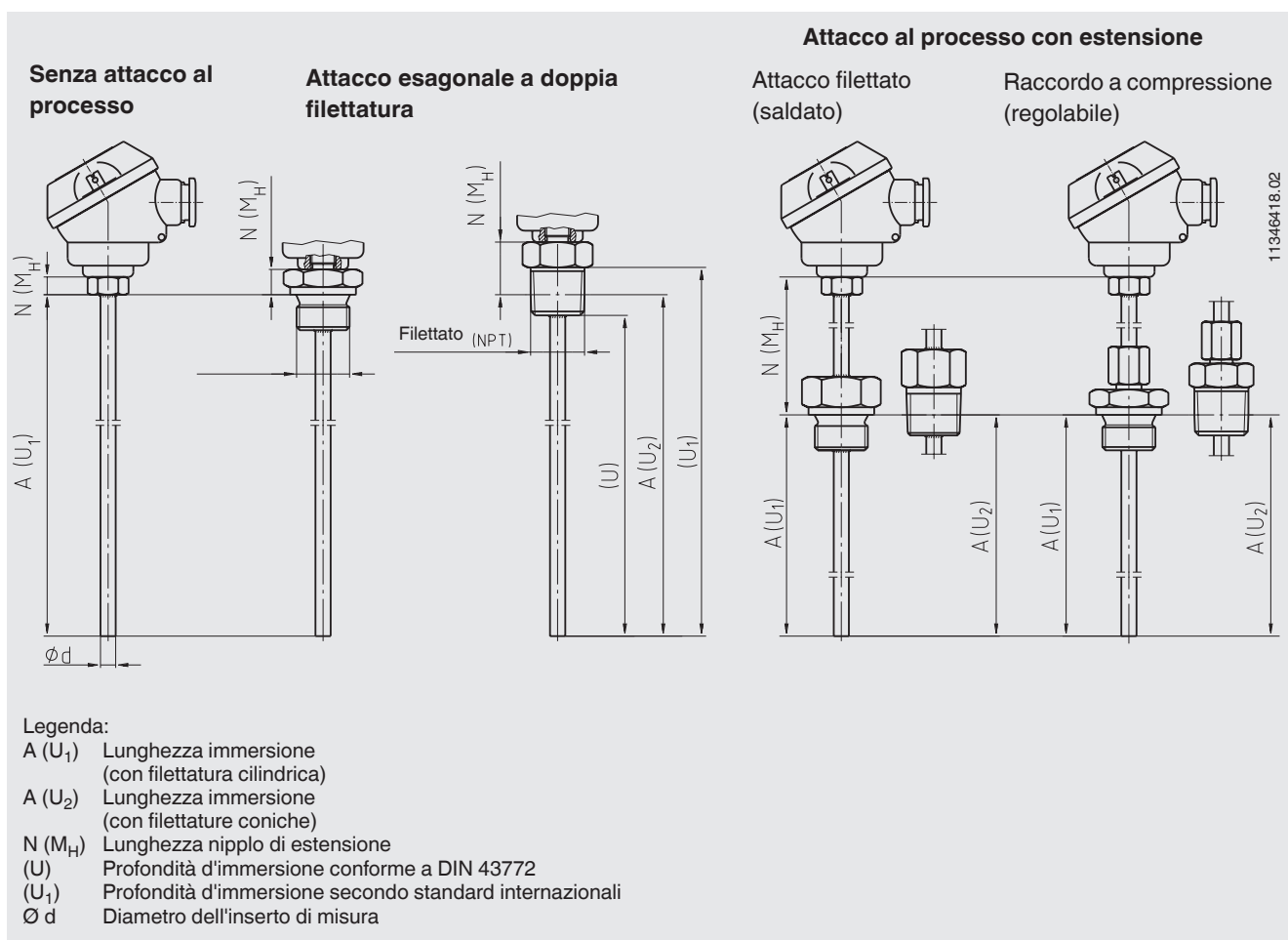
○ Montaggio invece della morsettiera

Per determinare correttamente la deviazione di misura complessiva, vanno aggiunte le deviazioni di misura sia del sensore che del trasmettitore.

Componenti modello TR10-D



Dimensioni in mm



Pozzetto termometrico / Attacco al processo

Diametro	Attacco al processo	Dimensione filettatura	Lunghezza tubo di estensione (standard)	Max. lunghezza tubo di estensione	Min. profondità di immersione	Max. profondità di immersione	Materiale
			N (M _H)	N (M _H)	A (U ₁) / A (U ₂)	A (U ₁) / A (U ₂)	
6 mm 8 mm	senza	-	7 mm (altezza esagono)	7 mm (altezza esagono)	50 mm	600 mm	1,4571
	Boccola esagonale a doppia filettatura (filettatura maschio direttamente sulla testa di connessione)	G ¼ B	10 mm (Altezza esagonale incl. dimensione fino al piano di avvvitamento)	10 mm (Altezza esagonale incl. dimensione fino al piano di avvvitamento)			
		G ⅜ B					
		G ½ B					
		M10 x 1 ¹⁾					
		M14 x 1,5					
		M18 x 1,5					
		M20 x 1,5					
		¼ NPT					
	½ NPT						
	Filetto maschio (saldatura offset sul pozzetto termometrico)	G ¼ B	55 mm	200 mm	50 mm	600 mm (incl. lunghezza tubo estensione)	
		G ⅜ B					
		G ½ B					
		M10 x 1 ¹⁾					
		M14 x 1,5					
		M18 x 1,5					
		M20 x 1,5					
		¼ NPT					
	½ NPT						
	Giunto di compressione con anello di bloccaggio metallico Giunto di compressione con anello di bloccaggio in PTFE ²⁾	G ¼ B	ca. 55 mm				
		G ⅜ B					
		G ½ B					
		M10 x 1 ¹⁾					
		M14 x 1,5					
		M18 x 1,5					
		M20 x 1,5					
		¼ NPT					
	½ NPT						
	Raccordo a compressione con sistema di molleggio	G ¼ B	ca. 100 mm				
		G ⅜ B					
		G ½ B					
		M14 x 1,5					
		M18 x 1,5					
		M20 x 1,5					
		¼ NPT					
		½ NPT					

1) solo Ø = 6 mm

2) Max. temperatura sull'attacco al processo: 150 °C

Raccordo a compressione

Gli anelli di fissaggio in acciaio inox sono regolabili una sola volta; una volta che il raccordo è stato allentato, non è più possibile lo scorrimento lungo il pozzetto termometrico.

Gli anelli di tenuta in PTFE possono essere regolati numerose volte; dopo avere allentato il raccordo può essere nuovamente stretto sul pozzetto termometrico.

Max. temperatura sull'attacco al processo: 150 °C

Alla consegna, i giunti di compressione sono serrati solo manualmente. La profondità di immersione A e la lunghezza del tubo d'estensione N (M_H) possono essere in tal modo controllate. La posizione/fissaggio finale del giunto a compressione avviene sul luogo di montaggio.

Lunghezza tubo estensione N (M_H)

La lunghezza del tubo di estensione dipende dalla destinazione d'uso. Normalmente il tubo di estensione serve per attraversare un isolamento. Spesso serve anche come estensione di raffreddamento tra la testa di connessione e il fluido in modo da proteggere i trasmettitori eventualmente montati da temperature elevate del fluido.

Inserto di misura

Specifiche tecniche		
	Esecuzione sostituibile	Esecuzione fissa
Descrizione	L'inserto di misura è montato a molla con due viti nella testa di connessione e può essere semplicemente rimosso dal pozzetto termometrico per scopi di calibrazione. Il pozzetto può restare quindi nel processo. La base terminale per il collegamento elettrico è collegata al tubo della sonda dell'inserto di misura.	Non è previsto un inserto di misura removibile in questa versione. L'elemento sensore è invece montato direttamente nella punta del pozzetto. La base terminale per la connessione elettrica è avvitato in modo permanente nella testa di connessione.
Diametro (per Ø pozzetto termometrico = 6 mm)	3 mm	-
Diametro (per Ø pozzetto termometrico = 8 mm)	6 mm	-
Temperature operative (dipende dal tipo di sensore e dalla classe di precisione)	Min: -196 °C Max: +500 °C	Min: -50 °C Max: +250 °C
Modello con inserto di misura integrato	<ul style="list-style-type: none">■ TR10-A (da lunghezze inserto di misura 100 mm)) Cavo con isolamento minerale (cavo MI)■ TR11-A (fino a 99 mm lunghezze inserto di misura) Esecuzione tubolare	-

Condizioni operative

Temperatura ambiente e di stoccaggio

-40 ... +80 °C

Altre temperature ambiente e di stoccaggio su richiesta

Certificati (opzione)

Tipo di certificato	Precisione di misura	Certificato dei materiali
Rapporto di prova 2.2	x	x
Certificato d'ispezione 3.1	x	x
Certificato di taratura DKD/DakKS	x	-

Possono essere combinate tra loro certificazioni diverse.

Informazioni per l'ordine

Modello / Versione / Inserto di misura / Protezione antideflagrante / Attacco al processo / Esecuzione e materiale dell'attacco filettato / Dimensione filettatura / Elemento di misura / Metodo di connessione / Campo di temperatura / Esecuzione della punta della sonda / Diametro della sonda / Profondità d'immersione A / Lunghezza di estensione N(MH) / Certificati / Opzioni

© 05/2008 WIKA Alexander Wiegand SE & Co, tutti i diritti riservati.

Le specifiche tecniche riportate in questo documento rappresentano lo stato dell'arte al momento della pubblicazione. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle specifiche tecniche ed ai materiali.

